



2023

Rapport d'Activité

à l'Assemblée générale
mardi 11 juin en présentiel et en ligne
Fondation Universitaire, rue d'Egmont 11 , 1000 Bruxelles

Présenté par

Jean Schoenen
Secrétaire



BELGIAN BRAIN COUNCIL



Découvrez la gestion que nous
menons au cours de l'année
2023



Nouveaux projets,
partenariats, événements



Table des matières

	pages.		pages.
1. Avant propos	3	5. Trésorerie	16
2. Le mot de la Présidente	3	6. Conclusions	17
3. Activités 2023	4		
4. Conseil d'administration	16		

1. Avant-propos

Le rapport d'activité d'une association sans but lucratif est un outil essentiel pour communiquer sur ses actions, évaluer ses performances et orienter sa planification future. Il contribue à renforcer la transparence, la confiance et l'engagement au sein de l'association, tout en favorisant les relations avec les parties prenantes externes et en démontrant l'impact positif de l'association dans la communauté.

Le maintien et la survie d'une association comme le BBC est un souci permanent.

Voici ce que ChatGPT nous suggère:

Une mission claire et pertinente, l'engagement des membres, un leadership solide, une collecte des fonds efficace, une communication transparente, une formation et un développement des compétences, adaptabilité et résilience.

En parcourant ce rapport, le lecteur pourra, nous l'espérons, conclure que toutes ces conditions sont réunies mais aussi que le BBC ouvre la voie vers l'innovation.

2. Le mot de la Présidente

Après une année 2022 marquée par la sortie de la crise COVID et le retour aux activités de diffusion et de réseautage, l'année 2023 fut intense grâce au dynamisme de notre secrétaire général Roland Pochet et la collaboration efficace de nos membres et partenaires.

Au-delà du renforcement de la communication envers nos membres et vers l'extérieur, et des activités belges (Brain Awareness Week) et Européennes (Erasmus+) d'éducation et de partage de bonnes pratiques, les activités de représentation des intérêts de nos membres se sont concrétisées au travers de la phase 1 du plan d'actions pour le cerveau (Belgian Brain Plan).

Ce plan s'inscrit dans une double dynamique, nationale et européenne, et vise à conscientiser les responsables politiques de l'enjeu crucial de la santé mentale et des maladies liées au cerveau. Relancé en 2022, ce plan s'est matérialisé en 2023 sous la forme de l'initiation d'un Brain Data Hub Européen, ayant pour objectif, de permettre l'utilisation des données liées aux maladies du cerveau à des fins altruistes dans un environnement sécurisé et respectueux des patients.

Le Belgian Brain Council assure ainsi sa mission principale de rassemblement des différents acteurs impliqués dans la santé et les maladies du cerveau (au travers des associations de patients et des associations scientifiques) et de représentation des intérêts des patients, avec le soutien nos partenaires industriels.





3. Les activités 2023

3.1 BBC Newsletter

La colonne vertébrale du BBC est la communication au travers de sa newsletter. En 2023, 8 Newsletters (cf <https://www.braincouncil.be/news>) numérotées de 54 à 61 ont été éditées, publiées et distribuées par email.

La liste des emails (2.500 en 2023) est régulièrement mise à jour. L'envoi d'un tel mailing est assuré grâce à une collaboration avec le centre de calcul de l'ULB-VUB.

2023 a été l'inauguration d'une politique visant de permettre à nos partenaires industriels d'exprimer en une demi-page leur interaction avec les patients.

Quatre sociétés partenaires se sont exprimées en 2023. La première a été l'UCB '*Inspired by patients, driven by science*' (newsletter 54), *Lilly unites caring with discovery to make life better* a été la deuxième (newsletter 57), *hhc human health care* est le slogan utilisé par IEISAI pour présenter son approche des patients (newsletter 58) et enfin Ipsen a produit un poster avec QR code donnant accès à ses relations avec les patients (newsletter 59)

Nouveauté : depuis novembre, le BBC (newsletter 61) a ajouté aux 3 langues initiales, l'Allemand comme 4ème langue

3.2 BBC and Brain Awareness

WEEK 2023 du 13 au 19 mars 2023

La semaine du Cerveau est une campagne mondiale visant à susciter l'enthousiasme et le soutien du public pour la science du cerveau. Chaque année, au mois de mars, les participants organisent des activités imaginatives dans leurs communautés pour faire connaître les merveilles du cerveau et l'impact de la science cérébrale sur notre vie quotidienne.



Pour la Belgique, en 2023, six universités (UMONS, KULeuven, UCLouvain, ULB, ULiège et UNamur), l'ASBL Breinwijzer qui souligne l'importance sociale des neurosciences, une association de patients (Aidants proches) ont participé à la Semaine Internationale du Cerveau. La liste des activités est consultable dans la newsletter n° 54 de février. La liste des activités est consultable à universités (KULeuven, UCLouvain, ULB, ULiège et UNamur), l'ASBL Breinwijzer qui souligne l'importance sociale des neurosciences, une association de patients (Aidants proches) ont participé à la Semaine Internationale du Cerveau. La liste des activités est consultable dans la newsletter n° 54 de février. La liste des activités est consultable à <https://www.braincouncil.be/brainawarenessweek>

3.3 9ème Académie des conseils nationaux

Cette année, la 9ème Académie des conseils nationaux du cerveau (NBCs) a eu lieu les 23 et 24 mai à Bruxelles. La réunion annuelle a rassemblé des représentants des NBCs ainsi que des intervenants venus de 15 pays : Autriche, Belgique, Croatie, Finlande, France, Grèce, Italie, Malte, Pologne, Portugal, Espagne, Suisse, Serbie, Suède et Turquie.

La réunion a été précédée d'une campagne d'engagement auprès des décideurs politiques de l'UE sur la "promesse pour la science" menée par l'EBC, appelant à donner la priorité à la recherche sur le cerveau et à l'innovation dans l'UE. Au cours de cette campagne des délégués NBCs ont rencontré les députés européens de leur pays d'origine pour leur parler de leur travail et de la nécessité d'une reconnaissance et d'un soutien accru de la recherche sur le cerveau, ainsi que de la nécessité de poursuivre la recherche sur les animaux, en particulier dans le domaine du cerveau. Les experts ont présenté l'Engagement pour la science et ont cherché à obtenir un soutien.



1. Dominika Suchonova European BC
 2. Jose Luis Lanciego IBRO
 3. Christina Dalla Hellenic BC
 4. Merja Voutilainen Finland
 5. Amantha Aluth Belgian BC
 - 5b. Monika Huang European BC
 6. Suzanne Dickson European BC
 7. Stephanie Kramer European BC
 8. Dieyenaba Faye European BC
 9. Eleonora Varntourian European BC
 10. Hugo Hermantin European BC
 11. Vootele Vöikar, Finland
 12. Dinko Mitrecic Croatian BC
 13. Vinciane Quoidbach European BC
 14. Roland Pochet Belgian BC
 15. Reeta Hinttala Finland
 16. Florence Vorspan French BC
 17. Benoît Marchal PicAps
 18. Frédéric Destrebecq European BC
 19. Jerome de Barros EU DG Santé
 20. Sasa Radovanovic Serbian BC
 21. Snežana Knežević, Counselor of the Serbian Mission to EU
 22. Pavle Andjus Serbian BC
 23. Mara Dierssen Spanish BC
 24. Nerses Bebek, Turkish Neuroscience Society & National Brain
 25. Giuseppe Pignataro, Italian Society for Neuroscience
 26. Luca Remonda - Swiss Federation of Clinical Neurosocieties
 27. Juan Lerma Spanish BC
 28. Leszek Kaczmarek Polish BC
 29. Malgorzata Kossut, Polish Brain Council
 30. Gertrude Buttigieg, Maltese Office for Mental Health
 31. Irene Kesisoglou, Sciensano
- Not on the picture but joined later the Academy**
- Joakim Ramsberg – Swedish Brain Foundation
Miriam Nokia - Finnish Brain Council
Charlotte Woodcock – UCB Pharma
Antonio Freire – Portuguese Brain Council
Ioannis Sotiropoulos – Hellenic Brain Council
Laurence Ris – Belgian Brain Council

3.4 Expérimentation animale

Le Conseil d'administration du Belgian Brain Council, avec l'accord de ses membres, a apporté son soutien à l'initiative menée par l'European Brain Council: Animal Research et "Pledge for Science". En substance, et en réponse à l'initiative européenne "Pour des cosmétiques sans cruauté - S'engager pour l'Europe sans expérimentation animale" qui vise à "supprimer progressivement l'utilisation des animaux dans la science", l'EBC

souhaite modérer la demande: une interdiction totale de l'utilisation des animaux dans la recherche scientifique et la recherche sur les animaux. Pour répondre à ces préoccupations, l'EBC a publié une déclaration sur la recherche animale à l'occasion de la Semaine "Cerveau en tête" 2023.

Vous pouvez lire l'intégralité de la déclaration, soutenue par le BBC, ici:

<https://www.braincouncil.eu/the-european-brain-council-launches-statement-on-animal-research/>.

Cette déclaration a été signée par 60 organisations et 3691 signatures individuelles (cf <https://www.braincouncil.eu/pledge-for-science-brain-research-and-innovation-in-the-eu/>).

Par ailleurs, en réponse à cette initiative citoyenne européenne (ICE) « Pour des cosmétiques sans cruauté - S'engager en faveur d'une Europe sans expérimentation animale », la Commission européenne a émis le 25 juillet 2023 une communication de 23 pages (C 2023 5041 final) dont voici 2 extraits :

La Commission, avec le soutien financier du Parlement, a développé une série de modules d'apprentissage en ligne sur divers aspects de la directive 2010/63/UE, dont un sur la façon de rechercher des méthodes existantes n'ayant pas recours aux essais sur des animaux et un sur la façon de développer des méthodes de substitution à des fins de réglementation.

La Commission propose une série de mesures visant à accélérer la réduction de l'expérimentation animale dans la recherche, l'enseignement et la formation y compris des activités qui renforceront la coopération avec les Etats membres. En outre, la Commission continuera à soutenir la recherche sur les méthodes de substitution à l'expérimentation animale par un financement important.

3.5 Assemblée Générale du 23 mai

Procès-verbal

Assemblée hybride :

1) En présentiel au siège du BBC, Fondation Universitaire, rue d'Egmont, 11, 1000 Bruxelles

2) ON line en utilisant la plateforme ZOOM pour la communication électronique

Présents sur site:

- Charles van der Straten (Ligue Nationale de la Sclérose en Plaques)
- Laurence Ris pour BSNeurosciences
- Lia Le Roy pour Hersentumoren
- Roland Pochet – secrétaire général (ULB)



BELGIAN BRAIN COUNCIL

- Gianni Franco (Ensemble Pour le Cerveau)
- Ann van der Jeugd (Leuven Brain Institute)
- Christian Gérard (Ligue Belge contre les Céphalées)
- David Gaier (Bristol Myers Squibb)
- Bas Rommes (Janssen)
- Caroline Van Coppenolle (Janssen)
- Frank Lorre (Ipsen)
- Irakiza Latifah (EBC)
- Monika Hoang (EBC)
- Amantha Aluth (EU4EU trainee)

Présents on line :

- Jean Schoenen (EDAB)
- Dirk Van Roost (Ugent)
- Albert Counet (Ligue Huntington)
- Noémie Ligot (Belgian Society of Pediatric Neurology)
- Chantel Fouche (ADHD)
- Alice Suls (APEPA)
- Pierre Neyrinckx (La Défence division médicale)
- Patrick Debbaut (Elly Lilly)
- Kim Creus (UCB)
- Antoine Minne (Eisai)
- Gafar Victoir Couliadiaty (Merck Group)
- Liesbet Smitz (UCB)
- Serge schiffmann (ULB)
- Benny Biets (Hersenletsel liga)
- Marguerite Mormal (Aidants Proches)

Procurations :

- Christine Pahaut (Association Parkinson)
- Cécile Grégoire (Action Parkinson),
- Spyros Zorbas (EPIONI)
- Delobbe Yolande (Belgique Acouphènes),
- Sabine Henry (Ligue Alzheimer)
- Marie-Anne Dage (DMLA)
- Isabelle Bloem-Gonsette (Fondation Charcot-Stichting)

Excusés :

Rufin Vogels

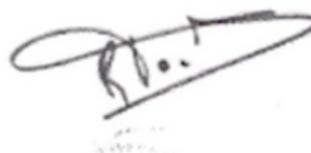
Invités :

- Nick Marly, conseiller au cabinet du Ministre fédéral Vanden broucke
Gregory Lewkowicz, Directeur Smart Law Hub, ULB

1. Approbation de l'agenda : Approuvé
2. Adoption du procès-verbal de l'AG du 16 mai 2022 : Approuvé
3. Laurence Ris : plan d'action pour 2023-2024
4. Rapport d'activités 2022 présenté par Roland Pochet avec commentaires sur les activités
 - o Existe en 3 langues : (FR, NL et EN)
 - o Envoyé par courrier normal à tous les membres
 - o Résumé en 10 dias
5. Comptes de résultat et bilan 2022
Présentation et Explications : Charles van der Straten, trésorier.
Approbation des comptes : Approuvé (13/13 membres effectifs et 6/6 procurations)
Approbation du Budget 2023 : Approuvé (13/13 membres effectifs présents et 6/6 procurations)
6. Décharge aux membres du conseil d'administration Approuvé (13/13 membres effectifs présents et 6/6 procurations)
7. Augmentation de la cotisation pour 2024 Approuvé (13/13 membres effectifs présents et 6/6 procurations)
8. Révocation et nomination de membres du conseil d'administration.
Démissions :
 - Chris Bervoets (VVP)Nominations
 - Maarten Van Den Bossche (VVP)



Laurance RIS



Roland Pochet

3.6 Transparence

Le BBC est inscrit (n° 712814020585-47) depuis le 9 février 2016 comme ASBL dans le registre de transparence de la Commission, du Consilium et du Parlement européen avec une remise à jour régulière.

À la date du 12/06/2023, le registre compte 12.292 personnes enregistrées dont 3.399 sont des ASBL. Pour mémoire le registre de transparence est une base de données répertoriant



les organisations, associations, groupes et indépendants qui mènent des activités visant à influencer la politique et le processus décisionnel de l'UE.

L'actuel secrétaire général, Roland Pochet, a obtenu une accréditation permettant l'accès au Parlement européen.

En 2023, **Le BBC s'est également inscrit au registre des lobbies de la Chambre des représentants**. Le n° d'enregistrement est 2023/196. Il y avait 194 inscrits en septembre 2023 (cf liste https://www.dekamer.be/kvvcr/pdf_sections/lobby/lobbyisten.pdf).

3.7 Belgian Brain Plan

La campagne lancée en 2022 par le BBC (cf newsletter n°49) s'est concrétisée en 2023 au travers du lancement du concept de Brain Data Hub. Celui s'inscrit dans la droite ligne des conclusions du Dr. Ri De Ridder, publiées dans son livre : AU CHEVET DE NOS SOINS DE SANTÉ Comment les améliorer sensiblement ?, en accord avec le RÈGLEMENT (UE) 2022/868 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 30 mai 2022 portant sur la gouvernance européenne des données. Il a pu voir le jour grâce à nos contacts avec Monsieur Nick Marly, conseiller du Ministre fédéral de la santé, Monsieur Frank Vandenbroucke, le RÈGLEMENT (UE) 2022/868 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 30 mai 2022 portant sur la gouvernance européenne des données ainsi qu'un accord de collaboration avec le Pr. Gregory Lewkowicz, directeur du Smart Law Hub, du centre Perelman, Law Faculty, ULB et Principal Investigator at the AI for the Common Good Institute (FARI - task force), ainsi que grâce à la confiance que 8 sociétés pharmaceutiques (BMS, EISAI, IPSEN, JANSSEN, LUNDBECK, MERCK, PFIZER et UCB) nous ont accordé pour rendre opérationnelle la phase 1 du projet (durée 6 mois et budget de 32.000€).

Une réunion de type "Mock-up" s'est tenue le 17 mars 2023. Celle-ci a permis de débattre avec nos différents membres et partenaires et présenter le 23 mai à notre AG le concept du Brain Data Hub.

Monsieur Nick Marly y a présenté une conférence Digital Health and Health Data in Belgium[1] et le Pr. Gregory le concept avec modèle[2] <https://fr.braincouncil.be/brain-data-hub>



**Belgian Brain
Data Hub**

A Secured Data Platform to Share your Data for
Research and Policy in accordance with European
Law

Proof of concept



**EU Recognised
Data Altruism
Organisation**

L'AG a accepté à l'unanimité le concept et la poursuite du projet sous forme d'une phase 2 avec pour mission d'organiser un symposium multidisciplinaire et de créer une Association Altruiste de Données en accord avec le règlement européen le DGA (Data Governance Act).

8 sociétés pharmaceutiques (EISAI, IPSEN, JANSSEN, LILLY, LUNDBECK, PFIZER, TEVA et UCB) ont adhéré au projet et sponsorisé (32.000€) la phase 2.

La création d'un Brain Data Hub a fait l'objet d'une publication dans EPALE[3]

<https://epale.ec.europa.eu/en/content/belgian-brain-data-hub>

1. Les dias de la conférence de Marly : <https://fr.braincouncil.be/events-1>
2. La vidéo (20 min) du Pr. Lewkowicz : <https://fr.braincouncil.be/events-1>
3. EPALE est une communauté européenne ouverte et polyglotte de professionnels de la formation des adultes, notamment des éducateurs et des formateurs d'adultes, du personnel d'orientation et de soutien, des chercheurs et des universitaires, ainsi que des décideurs.

Financé par le programme Erasmus+, EPALE s'inscrit dans la stratégie de l'Union européenne visant à promouvoir des possibilités de formation plus nombreuses et de meilleure qualité pour tous les adultes.

3.8 BBC et Erasmus +

Pour rappel, Erasmus+ est le programme de l'UE visant à soutenir l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport en Europe. Il est doté d'un budget estimé à 26,2 milliards d'euros. Le programme 2021-2027 met fortement l'accent sur l'inclusion sociale, les transitions verte et numérique, et la promotion de la participation des jeunes à la vie démocratique.

C'est sous l'impulsion de Spyros Zorbas, président l'association grecque EPIONI (et membre du BBC), que le BBC a répondu avec d'autres associations d'Espagne, d'Italie, de Lettonie et de Serbie à des appels Erasmus+ action clé 2 (KA2) focalisé sur le partenariat à petite échelle.

EPIONI est une ASBL grecque créée en 2016 par des citoyens qui sont des aidants. Elle vise à soutenir les personnes qui travaillent comme aidants non rémunérés et informels de membres de la famille ou d'amis aux prises avec une maladie physique ou mentale, un handicap ou une dépendance. Les partenariats à petite échelle sont conçus pour élargir l'accès au programme aux acteurs à petite échelle et aux personnes difficiles à atteindre dans les domaines de l'enseignement scolaire, de l'éducation des adultes, de l'enseignement et de la formation professionnels.

Cette Action-clé KA2 devrait aboutir à l'élaboration, au transfert et/ou à la mise en œuvre de pratiques innovantes aux niveaux organisationnel, local, régional, national ou européen. Ces actions sont gérées par les Agences nationale, dans notre cas c'est l'Agence francophone pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (AEF-Europe)

En 2023, Le BBC est actif dans trois projets Erasmus+, une en tant que coordinateur et deux comme partenaire ;

**1) Exchanging good practices for Adults with Autism and their family caregivers
- coordinator**



Start: 27/02/2022 End: 26/02/2024



Website <https://care4autism.eu/>

**2) Exchanging good practices in e-health care for adults with Parkinson's and
their family caregivers in Europe**



Start: 27/02/2022 End: 26/02/2024

Web site : <https://sites.google.com/view/ecare4pd/the-project?authuser=0>



3) Enhancing the employability of adults with mental health issues. Creation of a Comprehensive Guide to Meaningful Employment for Adults with Mental Health



Sharing4Employment



Co-funded by
the European Union

Starts 12/11/2023 End : 11/01/2025

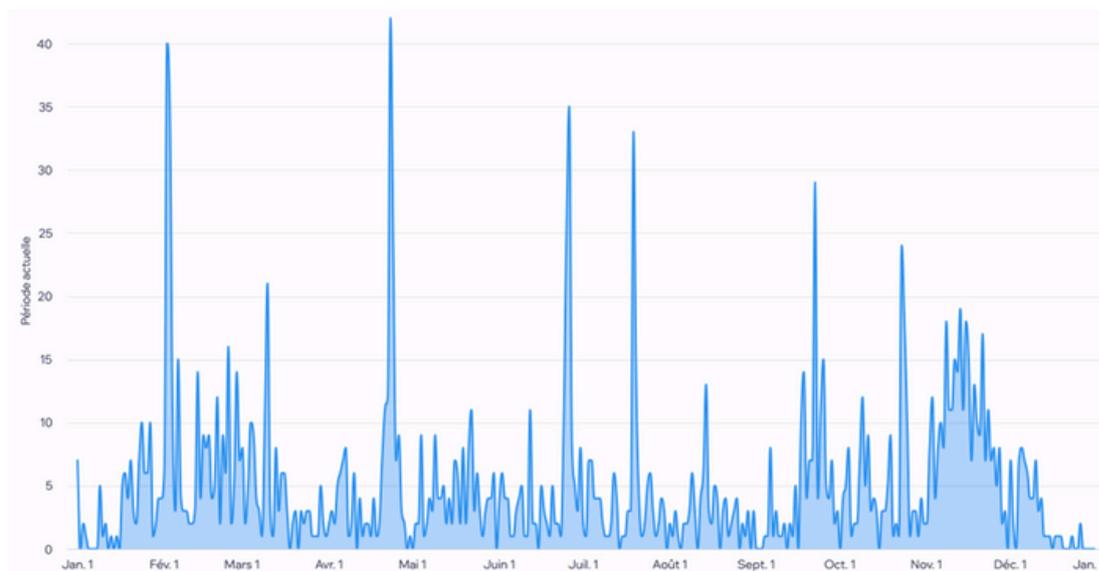
En appui du programme Erasmus+ le BBC s'est inscrit comme institution hôte du programme EU4EU qui a créé une communauté internationale qui met en relation des universités, des entreprises, des étudiants et des jeunes professionnels dans toute l'Europe.



Ana Ruivo, étudiante en master à ISLA-Superior Institute of Management and administration of Santarém, Portugal a été stagiaire au BBC

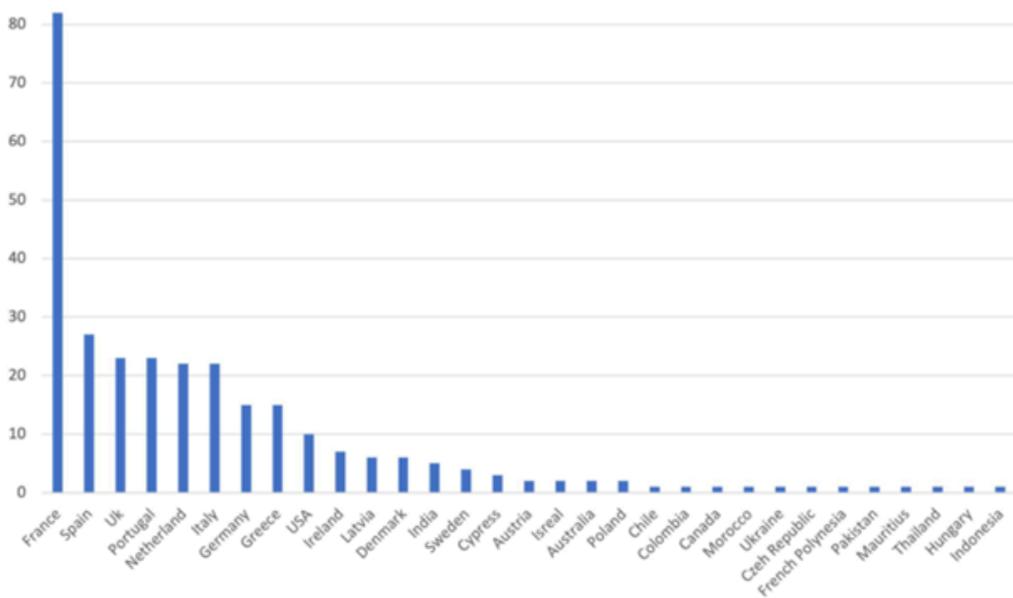
3.9 Statistiques WEB page 2023

En 2023, il y a eu 1.826 sessions sur le site soit une augmentation de 23% par rapport à 2022, 5049 vues de page et une durée moyenne de 6 min et 8 sec.



La majorité des visiteurs sont situés en Belgique (84%), répartis dans 139 villes. Les 16% restants sont répartis dans 32 pays.





3.10 Les réseaux sociaux

Avec l'augmentation de l'utilisation des smartphones et des tablettes, de plus en plus de personnes sont enclines à consommer des contenus sur les médias sociaux. Contrairement aux sites Web traditionnels qui sont souvent statiques, les médias sociaux permettent une interaction bidirectionnelle. Les utilisateurs peuvent commenter, partager et réagir à des contenus, ce qui peut augmenter l'engagement et renforcer la relation entre le BBC, nos associations membres et d'autres personnes intéressées. Pour ces raisons le BBC a décidé d'utiliser mieux et plus (surtout grâce à l'aide de nos jeunes stagiaires) LinkedIn, Facebook et X.

Relevé de la fréquentation de nos médias au 15 octobre 2023

1.225 abonnés



410 j'aime
417 followers



1.604 followers
1.566 followings



4. Conseil d'administration

Composition of the Executive Committee for the period 2022-2023

Chairman: Professor Laurence RIS

General Secretary: Professor Roland Pochet

Vice-Chairmen: Dr Gianni Franco, Baron Charles van der Straten-Waillet

Treasurer: Baron Charles van der Straten-Waillet

Secretary: Mrs Lia Le Roy

5. Trésorerie

Le bilan financier

Le bilan financier 2023 consolidé ainsi que le budget 2024 sera présenté en séance. Voici le bilan provisoire.

Ventes et prestations	49 643,02 €
COT. STES SCIENTIFIQUES	3 371,78 €
COT. ASS. PATIENTS	1 646,88 €
COT. PARTENAIRES INDUSTRIE	12 776,71 €
COT. PERSONNES PHYSIQUES	669,33 €
SPONSORING BELGIAN BRAIN PLAN	31 067,15 €
PRODUITS FINANCIERS DIVERS	111,17 €
Coût des ventes et des prestations	- 45 872,70 €
SHARE4BRAIN ERASMUS+	- 1 550,00 €
BRAIN AWARENESS WEEK	- 1 515,00 €
CARE4 AUTISM ERASMUS+	- 990,00 €
FRAIS DE TELEPHONE	- 565,66 €
FRAIS INTERNET	- 622,61 €
GESTION SITE INTERNET	- 42,99 €
FOURNITURES DE BUREAU	- 502,93 €
LOGICIELS INFORMATIQUES	- 2 196,04 €
FRAIS POSTAUX	- 862,60 €
DOCUMENTATION PROFESSIONNELLE	- 240,00 €
FRAIS D'INSCRIPTION	- 96,00 €
PUBLICITE	- 1 711,26 €
HONORAIRES CONSEIL FISCAL	- 785,50 €
SECRETARIAT	- 9 762,40 €
HONORAIRES CONSULTANTS	- 11 400,00 €
FRAIS SEMINAIRES CONFERENCES	- 1 592,57 €



ASSURANCE	-	165,95 €
FRAIS LOCATION BUREAU	-	684,40 €
VOYAGES	-	3 502,07 €
FRAIS DE RESTAURANT	-	4 681,06 €
COTISATIONS PROFESSIONNELLES	-	2 064,74 €
CHARGES FISCALES D'EXPLOITATION	-	2,52 €
<hr/>		
FRAIS BANCAIRES	-	204,00 €
TAXE ANNUELLE COMP. DROITS SUCCESSION	-	132,40 €
<hr/>		
RESULTAT PROVISoire REPORTE		3 770,32 €
<hr/>		
BENEFICE REPORTE		51 550,51 €
<hr/>		
FONDS SOCIAL		55 320,83 €

6. Conclusions

- Le BBC, grâce à son ouverture, à une adaptation aux évolutions sociétales et technologiques, une meilleure exploitation des réseaux sociaux, la publication régulière de sa newsletter et une transparence accrue, a pu augmenter sa visibilité et sa légitimité.
- Une plus grande implication de nos partenaires dans nos choix stratégiques accompagnée d'une communication accrue a permis de passer à une phase plus opérationnelle du projet Belgian Brain Plan.
- L'organisation d'un symposium permettant des débats avec les politiques, les scientifiques, les patients et l'industrie pharmaceutique vont permettre de progresser dans l'amélioration de soins de santé.
- L'avenir s'annonce prometteur.